

# Una serèta medievèl a la Funtèna

*Elio Evangelisti*

Sâbet, dòdg ed lói dal doumélla e ôt, a la Funtèna, al bòurg atèis al Sâs, è stè organizè una serèta par arcourdèr al personâg' dla cuntássâ Nicolosa Sanuti, una sgnôura bêla e rafiné, che da Bulaggna l'era vgnò a la Funtèna dato che la s'era maridé col cònt Nicolò Sanuti, padròn d'incòsa lé dintoùren e anc pió só vérs Puràtta e a l'inzò vérs la Piv ed Žènt. Ste cuntássâ l'era anc una dôna dezîsa e sènza pôra, tant che la scréss una léttra al Cardinèl Bessarione, legato pontificio a Bulaggna, par protestèr e contestèr al sôu lažž che al limitèven la libartè dal dôn in dal ftîr, dscòrrer, stèr in pòbblic, comportères e via di seguito, insòmma una completa discriminaziòn. La léttra la véns scrétta con paròl cèri e fòrti e con stil elegânt in latén: mô al pèr che al cardinèl Bessarione an i eva fât né chèld e né frádd, ma lì, intânt, l'era dvinté famòusa in tótta la regiòn par la so elegânza, blàzza e curâg'. Un dé, da Fiurènza, l'arivè a Bulaggna Sante Bentivoglio, dla putânta famèja di Bentivoglio, par cumbâter i Visconti che da Milán i avèven la pretèisa ed cmandèr qué in cà nôstra; ste žòouven l'era bél, rubóst ed elegânt, tant che tótti al dôn, nôbil o popolèni el s'eren inamuré ed ló, cumpreisa la cuntássâ Nicolosa, tant che i dvintènn amânt, naturalmènt d'arpiât dal maré, al cânt Sanuti; comm as pôl vâdder, anc l'unèsta cuntássâ l'aveva i sù altarèn da tgnir cuért; «nessuno siamo perfetti», cómm al géva cal gôb, zôp e cilubén. La pulèttica però l'insgumbié tótt i progèt di dû amant, dato che par sistemèr el quistiòn fra Milanès e Bulgnîs al véns cumbiné al matrimòni fra Ginevra Sforza, dla famèja di dócca ed Milán e al nôster bèl Sante Bentivoglio. La Nicolosa, disperé e delûsa, la tinté d'amazères con la spèda, ma sô surèla l'arivè in òura a salvarla; dòpp ste fât, li la campé n'etra žinquaneina d'ân, come sèmper riveré da tótt al contâdo. La vizànda storica as l'ha cuntè la Nicolosa in dal spetâquel ed sâbet; oddio, brisa prôpi lì in persâna, ma una brèva artèsta in di custómm dl'epoca. Al spetâquel, bél e interessânt, l'era compòst in ste manîra: tótt i personâg' in corteo i én parté dal palaz Sanuti fen a la piazzâta, con in tèsta tri araldi e sóbbit dri la cuntássâ Nicolosa a brazàtt col cânt Nicolò e dri, e dri, e dri al monsgnòur, le damigelle, i cavalîr, i scudîr, i armigeri, la servitò, fté

con i custómm dl'epoca con i spadón, el balèster e al curâz ed fèr e i bâl i avevan l'acumpagnamènt dla mùsica medievèl. L'è stè prôpi un gran bel spetâquel che al s'ha insgné al pasè e la stôria dal Bòurg dla Funtèna e dla Rupe. Personlmènt a i ho avò un quèic dóbbi in dla interpretaziòn ed tótt la fazánda, ma l'è sòul càlpa dla mi schersa preparaziòn culturèl; i cavalîr, pr'esèmpi, i eran tótt a pi, senza caval, qui con la curâza in s ciamèvan brisa curazâr, come logica, ma armigeri; i scudîr, senza scûd, i eran disocupè dato che al sô amstîr l'è quall ed tgnir dri ai cavâl, che in i éren brisa: naturalmènt as tràta ed siucázz sènta valòur. Durânt la sfilè ai è stè un mumènt che am la sòn vèsta bróttta, quand al corteo dla cuntássa l'è vgnó a cuntât dirèt con al corteo (a direv pió una longa fila che un corteo) ed qui che i asptèven el carsintén, el tigèl e i borlenghi; a psèva scupièr una batâglia furibonda ma monsgnòur l'ha livé in èlt la cròus e l'ha bandé tótt digând: «andate in pace» e acsè ognón l'ha tiré dlong pr'i sù afèri. A la fèn dla rapresentaziòn a sèn andé a visiter l'acampamènt di suldè che i han duelè coi spadón e la curâza come as fèva in dal medioevo; poc luntàn a i era trî frâb che i han mustrè la lavuraziòn dal fèr, cómm a s'è fat dai témp d'alòura fén a una zinquantéina d'ân fa, mitand un blòc ed fèr in dla fusénna par ferel dvintèr ròss, po' bató con mâza e martèl sòura a l'incòzzèn infén a fèrel dvintèr un curtèl, una vânga, una férla, una cavéccia, rôba da artésta, da zànt che ormai a i n'é avanzè pió pûc. Pinsè bèn che la lavuraziòn dal fèr, con



pochi ma bôni variaziòn, l'ha tgnó bôta par almanc treimèlla ân mènter al dé d'incû un televisòur, un telèfon, una mâchina che i pèren di prodótt parfèt dòpp gnànc tri ân i en superè e da cazèr ví: ch'al séppa quàst al progrèss dla tecnològî? Par conclûder zirca la serèta ed sâbet dodg' ed lói, am sént ed dir che avén avó l'ucasiòn ed fèr un bèl bâgn ed cultûra storica, popolèr e lochèl: e quast l'é stè un intarès par tótt.

### Traduzione

Una serata medievale alla Fontana

Sabato, dodici luglio 2008, alla Fontana, il borgo vicino a Sasso, è stata organizzata una serata per ricordare il personaggio della contessa Nicolosa Sanuti, una signora bella e raffinata che da Bologna era venuta alla Fontana poiché aveva sposato il

conte Nicolò Sanuti, padrone di tutto nei dintorni e anche più in alto verso Porretta e verso la bassa fino a Pieve di Cento. La contessa era anche decisa e senza paure, tanto da scrivere una lettera al cardinale Bessarione, legato pontificio a Bologna, per protestare e contestare le sue leggi che limitavano la libertà delle donne nel vestire, nel parlare, nel comparire in pubblico, nel comportamento e via di seguito, insomma una completa discriminazione. La lettera fu scritta con parole chiare e forti e con stile elegante in latino: sembra però che al cardinale Bessarione non abbia fatto nessuna impressione, ma lei, per questo, era diventata famosa in tutte le regioni per la sua eleganza, bellezza e anche coraggio. Un giorno, da Firenze, arrivò a Bologna Sante Bentivoglio per combattere i Visconti che da Milano avevano la pretesa di comandare qui in casa nostra; questo giovane era bello, elegante e aitante, tanto che tutte le donne, nobili e popolane, si erano innamorate di lui,



compresa la contessa Nicolosa, tanto che divennero amanti, naturalmente all'insaputa del marito, il conte Sanuti; come si può vedere anche l'integerrima contessa aveva le sue pecche da nascondere; «nessuno siamo perfetti» come diceva quel gobbo, zoppo e strabico. Però la politica mandò a monte tutti i progetti dei due amanti, poiché, per sistemare le beghe fra Milanesi e Bolognesi venne combinato il matrimonio del nostro bel Sante Bentivoglio con Ginevra Sforza della famiglia dei duchi di Milano. Nicolosa, disperata e delusa, tentò di uccidersi con una spada ma la sorella arrivò in tempo per salvarla; dopo questo fatto lei visse ancora una cinquantina d'anni, come sempre riverita da tutto il contado. La vicenda storica ci è stata narrata da Nicolosa nel corso dello spettacolo di sabato: oddio, non proprio lei in persona, ma una brava attrice in costume d'epoca. Lo spettacolo, bello e interessante, si è svolto in questa maniera: tutti i personaggi in corteo sono partiti da palazzo Sanuti verso la piazzetta con tre araldi in testa e subito dopo la contessa Nicolosa al braccio del conte Nicolò e dietro e dietro e dietro il monsignore, le damigelle, i cavalieri, gli scudieri, gli armigeri, la servitù, tutti vestiti con costumi d'epoca e con spadoni, balestre, corazze di ferro e i balli erano accompagnati da musiche medievali. È stato veramente un bello spettacolo che ci ha insegnato il passato e la storia del Borgo della Fontana e della Rupe. Personalmente ho avuto alcune difficoltà nell'interpretazione di tutta la faccenda ma solo a causa della mia modesta preparazione culturale; per



esempio i cavalieri erano tutti a piedi, senza cavallo; quelli che indossavano la corazza non si chiamavano corazzieri, come logica, ma armigeri; gli scudieri, senza scudi, erano disoccupati dal momento che il loro mestiere dovrebbe essere quello di accudire i cavalli che non c'erano: naturalmente sono solo dettagli di scarso valore. Nel corso della sfilata vi è stato un momento nel quale me la sono vista brutta, quando il corteo della contessa è venuto a contatto diretto col corteo (direi piuttosto una lunga fila) di quelli che aspettavano le crescentine, le tigelle e i borlenghi; avrebbe potuto scoppiare una battaglia furibonda ma monsignore ha alzato alta la croce e ha benedetto tutti dicendo «andate in pace», e così ognuno ha proseguito per i fatti suoi. Al termine della rappresentazione siamo andati a visitare l'accampamento dei soldati, che hanno duellato, con gli spadoni e le corazze come nel Medioevo; poco distante vi

erano tre fabbri che eseguivano la lavorazione del ferro, come si faceva allora e ancora fino a una cinquantina d'anni fa, mettendo un blocco di ferro sulla fucina per renderlo rosso incandescente, poi battendolo sull'incudine con mazza e martello fino a farlo diventare un coltello, una vanga, una ferla, uno spinotto, roba da artisti, da gente che ormai non se ne trova più. Pensate che la lavorazione del ferro, con poche e valide variazioni, si è mantenuta per oltre tremila anni, mentre oggi un televisore, un telefono, una macchina, che sembrano prodotti perfetti, dopo nemmeno tre anni sono superati e da buttare: è forse questo il progresso tecnologico? Per chiudere sull'argomento della serata di sabato dodici luglio mi sento di affermare che abbiamo avuto l'occasione per fare un bel bagno di cultura storica, popolare e locale: e questo è stato un interesse per tutti.